

_____年 Tahun _____月 Bulan
薪資明細表(參考樣例) Daftar Perincian Gaji(Contoh)

外國人姓名 Nama TKA : _____

護照號碼 Nomor paspor : _____

工資給付日期 Tanggal pembayaran gaji : _____年 tahun _____月 bulan _____日 tanggal

	項目 Perincian	<input type="checkbox"/> 新臺幣 NTS 金額 mata uang (幣別 Nilai <input type="checkbox"/> 其他____(請註明) Lain__ (beri) keterangan)_____
應領金額 Nilai yang mesti di-terima	工資 Gaji	
	加班費 Lembur	
	其他____(請註明)	
	Lainnya__(beri keterangan)	
	其他____(請註明)	
	Lainnya__(beri keterangan)	
	合計 Jumlah	
扣款金額 Nilai Potongan	全民健康保險費 Asuransi Kesehatan	
	勞工保險費 Asuransi Tenaga Kerja	
	所得稅 Pajak Pendapatan	
	膳宿費 Biaya makan & tempat tinggal	
	職工福利金 Tunjangan Tenaga Kerja	
	依法院或行政執行機關之扣押命令所扣押之金額 Uang potongan denda yg ditetapkan berdasarkan perintah dari pengadilan atau badan pemerintah.	
	合計 Jumlah	
	實領金額 Gaji Bersih	
工資給付方式 Cara Pembayaran Gaji	<input type="checkbox"/> 現金 Tunai <input type="checkbox"/> 票據(匯票、支票、本票) Cek(giro,cek,bilyet) <input type="checkbox"/> 其他方式____(請註明) Cara lainnya__(beri	

外國人簽名 Tanda tangan TKA : _____

僱主名稱 Nama Majikan : _____

備註 Keterangan :

- 1、外國人應依我國法令規定負擔全民健康保險費、勞工保險費或所得稅。

Berdasarkan peraturan Taiwan, TKA menanggung pembayaran asuransi kesehatan dan asuransi tenaga kerja.

- 2、膳宿費應由勞資雙方於外國人入國前議定，並於勞動契約內訂定之，且其數額應合理訂定。

Biaya makan dan tempat tinggal ditetapkan sebelum TKA datang ke Taiwan, dilakukan oleh majikan dan tenaga kerja kedua belah pihak, nilai biaya yang ditetapkan mesti masuk asal.

- 3、家庭類外國人之僱主**不得**替外國人扣繳所得稅款，事業類外國人之僱主應依所得稅法相關規定辦理扣繳所得稅款事宜。

Majikan dari pekerja rumah tangga **tidak diperkenankan** mewakili pemotongan uang pajak pendapatan; Majikan dari pekerja bisnis mesti berdasarkan peraturan perpajakan ybs melaksanakan pemotongan uang pajak pendapatan.

- 4、外國人工資除其應負擔之項目及金額外，僱主應全額以現金直接給付；若以其他方式給付者，務必註明以何種方式給付（如匯款、支票），並提供相關證明文件，交予外國人收存，並自行保存1份。

Selain item dan nilai biaya yang ditanggung oleh pekerja asing, majikan mesti membayar langsung seluruh jumlah gaji dalam bentuk uang tunai. Bila pembayaran dilakukan dengan cara yang lain, harus diberikan keterangan dengan cara apa pembayarannya (misalnya dengan transfer, cek); serta dilengkapi dengan dokumen bukti ybs, diserahkan kepada pekerja asing, dan majikan sendiri menyimpan satu set dokumen tsb.

5. 本薪資明細表應於發放工資時，同時交由外國人保存，僱主並應自行保存5年。

Daftar perincian gaji ini bersamaan pada saat pembayaran gaji mesti diberikan kepada pekerja asing untuk disimpan, majikan harus menyimpan dokumen ini selama 5 tahun.

6. 僱主如未檢附中文及外國人母國文字之薪資明細表或未全額給付工資，將廢止其招募許可及聘僱許可之一部或全部，並處新臺幣6萬元以上30萬元以下罰鍰，且其後續申請案將予以管制2年不予許可。

Apabila majikan tidak mencantumkan huruf mandarin dan huruf negara asal di dalam daftar perincian gaji atau tidak membayar seluruh jumlah gaji, maka ijin perekrutan dan ijin pemakaian pekerja akan dihapuskan secara sebagian atau keseluruhan, serta didenda sebesar NT\$ 60000 s/d NT\$ 300000, selain itu mendapat pembekuan ijin permohonan selama 2 tahun.